

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1985-1986****ZITTING 1985-1986****Projet de loi ajustant le budget du Ministère
des Affaires économiques de l'année budgé-
taire 1985****Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Economische
Zaken voor het begrotingsjaar 1985****INDEX****INHOUDSOPGAVE**

	Pages
Projet de loi	3

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

TABLEAU DE LOI**WETSTABEL****Titre I. — Dépenses courantes :****Titel I. — Lopende uitgaven :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	6
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	7
Section 31. — Département proprement dit	7
Section 32. — Recherche scientifique	11

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Eco- nomische Zaken	6
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie	7
Sectie 31. — Eigenlijk departement	7
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	11

Titre II. — Dépenses de capital :**Titel II. — Kapitaaluitgaven :****Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme
d'investissements :****Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het
investeringsprogramma :**

Section 31. — Département proprement dit	14
Section 32. — Recherche scientifique	15

Sectie 31. — Eigenlijk departement	14
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	15

**Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements :****Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het
investeringsprogramma :**

Section 31. — Département proprement dit	16
Section 32. — Recherche scientifique	17

Sectie 31. — Eigenlijk departement	16
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	17

PROGRAMME JUSTIFICATIF**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA****Titre I. — Dépenses courantes :****Titel I. — Lopende uitgaven :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	20
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	21
Section 31. — Département proprement dit	21
Section 32. — Recherche scientifique	26

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Eco- nomische Zaken	20
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie	21
Sectie 31. — Eigenlijk departement	21
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	26

	Pages		Bladz.
	—		—
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :		Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 31. — Département proprement dit	28	Sectie 31. — Eigenlijk departement	28
Section 32. — Recherche scientifique	28	Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	28
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 31. — Département proprement dit	28	Sectie 31. — Eigenlijk departement	28
Section 32. — Recherche scientifique	29	Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	29
Annexe	30	Bijlage	30

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1985 sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Energie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1985, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I				
Dépenses courantes				
Crédits supplémentaires de l'année courante	1 697,7	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	989,5	—	—	Verminderings.
Crédits supplémentaires pour années antérieures	176,2	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITRE II				
Dépenses de capital				
Crédits supplémentaires de l'année courante	42,6	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	790,0	65,5	66,7	Verminderings.
Crédits supplémentaires pour années antérieures	0,6	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITEL I				
Lopende uitgaven				
TITEL II				
Kapitaaluitgaven				

II. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

A l'article 66.05 A du Titre IV — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation, les autorisations d'engagement d'un montant total de 260 790 000 francs, ouvertes par l'article 14 de la loi du 25 mars 1985 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1985 sont portées à 271 990 000 francs.

ART. 3

Sont relevées de la prescription quinquennale en vertu de la loi du 6 février 1970 :

— deux factures de l'année 1980 de l'Institut européen d'administration des Affaires, d'un montant global de 12 990 francs français ou 91 000 francs belges, repris à l'article 01.09, section 31 du Titre I.

— deux factures datées respectivement du 30 novembre et 6 décembre 1979 de la SABENA, pour un montant total de 18 640 francs, repris à l'article 12.19, section 01 du Titre I.

ART. 4

L'Institut national des Industries extractives est autorisé à conserver le solde non utilisé au 31 décembre 1984 de la subvention pour investissements de l'année 1984 à concurrence de 25 164 644 francs, pour l'affecter aux mêmes fins que celles prévues à son budget de 1985.

ART. 5

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

II. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

In artikel 66.05 A van Titel IV — Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie, worden de vastleggingsmachtigingen voor een totaal bedrag van 260 790 000 frank, geopend bij artikel 14 van de wet van 25 maart 1985 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1985 verhoogd tot 271 990 000 frank.

ART. 3

Ontheven van de vijfjarige verjaring zijn krachtens de wet van 6 februari 1970 :

— twee facturen van het jaar 1980 van het « Institut européen d'administration des Affaires », voor een globaal bedrag van 12 990 Franse frank of 91 000 Belgische frank, opgenomen onder artikel 01.09, sectie 31 van Titel I.

— twee facturen respectievelijk gedateerd van 30 november en 6 december 1979 van SABENA, voor een totaal bedrag van 18 640 frank, opgenomen onder artikel 12.19, sectie 01 van Titel I.

ART. 4

Het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven wordt gemachtigd het op 31 december 1984 niet gebruikte gedeelte van haar toelage 1984 voor investeringen te behouden ten bedrage van 25 164 644 frank, ten einde ze aan te wenden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien in zijn begroting 1985.

ART. 5

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 6

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 1986.

BAUDOUIN.

Gegeven te Brussel, 18 juli 1986.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Affaires économiques,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Economische Zaken,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

F. AERTS.

De Staatssecretaris voor Energie,

F. AERTS.

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1985 — <i>Kredieten verleend voor 1985</i> (3)	Crédits supplémentaires courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminder- ingen</i> (5)	Crédits proposés pour 1985 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1985</i> (6)	Crédits supplémentaires antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i> (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
SECTION 01								
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 1. Salaires et charges sociales								
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	45,7	—	0,6	45,1	0,2		11.02
	Totaux pour le § 1		—	0,6		0,2		
§ 2. Achat de biens non durables et de services								
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,0	—	—	10,0	0,1		12.19
	Totaux pour le § 2		—	—		0,1		
	Totaux pour le chapitre I		—	0,6		0,3		
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques								
			—	0,6		0,3		

SECTION 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN ECONOMISCHE ZAKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Werkingskosten van het Kabinet

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À L'ÉNERGIE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	44,7	—	0,6	44,1	0,6	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1		—	0,6		0,6	Totaux pour § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,7	—	—	8,7	1,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2		—	—		1,3	Totaux pour § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		—	0,6		1,9	Totaux pour hoofdstuk I.	

Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'État à l'Énergie : :

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :						Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	01. Administration centrale et services extérieurs	2 508,8	98,8	—	2 607,6	2,9	01. Hoofdbestuur en buitendiensten.	
	04. Commission pour la Régulation des Prix	9,3	—	0,1	9,2	—	04. Commissie tot Regeling der Prijzen.	

(7)

SECTIE 11

KABINETSGELDEN VAN DE
STAATSGELDEN VOOR ENERGIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	44,1	—	0,6	44,1	0,6	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	Totaux pour § 1.		—	0,6		0,6	Totaux voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19	Werkingskosten van het Kabinet	8,7	—	—	8,7	1,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour § 2.		—	—		1,3	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour hoofdstuk I.		—	0,6		1,9	Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.		—	0,6		1,9	Totaux voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.	

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :						Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	01. Hoofdbestuur en buitendiensten.	2 508,8	98,8	—	2 607,6	2,9	01. Hoofdbestuur en buitendiensten.	
	04. Commissie tot Regeling der Prijzen.	9,3	—	0,1	9,2	—	04. Commissie tot Regeling der Prijzen.	

6-XII (1985-1986) N° 1

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1985 — Kredieten verleend voor 1985 (3)	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1985 — Kredieten voorgesteld voor 1985 (6)	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vorige jaren (7)	TEKSTEN (8)	Articles (9)
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11,2	—	0,1	11,1	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	11,2	0,9	—	12,1	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
11.11	Prise en charge par l'Etat des dépenses du personnel du Bureau du Plan	195,2	—	1,8	193,4	12,7	Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.	11.11
	Totaux pour le § 1	99,7	99,7	2,0	15,6	15,6	Totaux voor § 1.	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	275,7	6,4	—	282,1	2,8	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen, enz.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	61,0	7,4	—	68,4	0,8	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	109,6	3,6	—	113,2	0,1	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, etc.	338,6	27,8	—	366,4	—	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het département, enz.	12.06
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	5,0	4,2	—	9,2	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	12.07
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	49,4	49,4	—	3,7	3,7	Totaux voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information	180,6	11,2	—	191,8	—	Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.	12.20
12.22	Manifestations économiques tant en Belgique qu'à l'étranger, etc.	6,7	—	—	6,7	0,9	Economische manifestaties zowel in België als in het buitenland, enz.	12.22

12.23	Dépenses; nécessités par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	2,3	—	—	2,3	0,1	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	12.23
12.27	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan	13,7	11,0	—	24,7	0,1	Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.	12.27
12.28 (97) (nouveau)	Frais généralement quelconques à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition de Vancouver au Canada	—	10,0	—	10,0	—	Allerhande kosten voortvloeiend uit de deelneming van België aan de tentoonstelling van Vancouver in Canada.	12.28 (97) (nouveau)
12.29	Frais généralement quelconques résultant de la participation de la Belgique à l'exposition de Tsukuba en 1985	3,1	7,6	—	10,7	—	Allerhande kosten voortvloeiend uit de deelneming van België aan de tentoonstelling te Tsukuba in 1985.	12.29
12.30	Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs	20,0	—	2,0	18,0	—	Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers.	12.30
12.33	Dépenses généralement quelconques de gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie	85,0	—	11,2	73,8	—	Allerhande uitgaven voor het administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik.	12.33
Totaux pour le § 2		89,2	13,2	—	—	4,8	Totaux voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I		188,9	15,2	—	—	20,4	Totaux voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.	337,6	28,9	—	366,5	—	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.	32.12
32.14	Subventions au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	190,0	5,0	—	195,0	2,2	Toelagen aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen.	32.14
32.18	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés	170,0	—	—	170,0	150,0	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestellten aan te vullen.	32.18
Totaux pour les articles 32		33,9	—	—	—	152,2	Totaux voor de artikelen 32.	
Totaux pour le chapitre III		33,9	—	—	—	152,2	Totaux voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1985 — Kredieten verleend voor 1985 (3)	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderings (5)	Crédits proposés pour 1985 — Kredieten voorgesteld voor 1985 (6)	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.12	Transfert au Fonds de Solidarité nationale	16 796,7	1 258,9	—	18 055,6	—	Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds.	41.12
41.14	Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la Restructuration des Secteurs nationaux (SNSN), etc.	7 715,0	—	735,0	6 980,0	—	Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren (NMNS), enz.	41.14

Totaux pour le chapitre IV

1 258,9

735,0

—

Totaal voor hoofdstuk IV.

CHAPITRE 01

HOOFDSTUK 01

DIVERS

DIVERSEN

Non réparti économiquement

Niet economisch verdeeld

01.03	Travaux statistiques (CEE) et enquêtes nationales occasionnelles	388,6	—	155,3	233,3	—	Statistische steekproefonderzoeken (EEG) en occasionele nationale onderzoeken.	01.03
-------	--	-------	---	-------	-------	---	--	-------

01.05	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique	6,6	—	0,1	6,5	—	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.	01.05
-------	--	-----	---	-----	-----	---	---	-------

01.06 (nouveau)	Secrétariat du Conseil supérieur pour le revirement d'entreprises	—	2,0	—	2,0	—	Secretariaat van de Hoge Raad voor het bedrijfsrevisorat.	01.06 (29) (nieuw)
--------------------	---	---	-----	---	-----	---	---	--------------------------

01.08	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie	18,3	—	0,2	18,1	—	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.	01.08
-------	---	------	---	-----	------	---	--	-------

01.09	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Secrétariat de Concertation sectorielle	—	—	—	0,1	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg.	01.09
01.10	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité de Concertation et de Contrôle du Pétrole	3,9	—	0,1	3,8	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.	01.10
	Totaux pour le chapitre 01		2,0	155,7	0,1	Totaux voor hoofdstuk 01.	
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit		1 483,7	905,9	172,7	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	

SECTION 32

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité	123,9	—	1,5	122,4	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel.	11.03
	Totaux pour le § 1		—	1,5	—	Totaux voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	22,2	—	1,2	21,0	Verbruiks uitgaven in verband met het betrekken van lokalen, enz.	12.02
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	6,1	0,4	—	6,5	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
12.08 (64) (nouveau)	Centre de documentation de l'Office de Propriété industrielle	—	14,1	—	14,1	Centrum voor octrooidocumentatie van de Dienst voor handels- en industriële eigendomstrechten.	12.08 (64) (nieuw)
	Totaux pour le § 2		14,5	1,2	—	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		14,5	2,7	1,3	Totaux voor hoofdstuk I.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPEDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1985 — Kredieten verleend voor 1985 (3)	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1985 — Kredieten voorgesteld voor 1985 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	---	---	---	---	----------------	------------------

CHAPITRE III

**TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Autres subventions aux entreprises

32.01 Subvention à l'Institut Belge de Normalisation . 38,5 4,0 — 42,5 — — Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie. 32.01

Transferts de revenus à l'étranger

34.05 Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (CERN) à Genève . 735,0 — 73,9 661,1 — — Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (EKCO) te Genève. 34.05

34.06 Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic) 30,0 — 5,8 24,2 — — Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactorbrandstof (Eurochemic). 34.06

Totaux pour les articles 34 79,7 79,7 — — Totalen voor de artikelen 34.

Totaux pour le chapitre III 4,0 79,7 — — Totalen voor hoofdstuk III.

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

41.01 Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (IRSI), etc. 1 547,0 149,5 — 1 696,5 — — Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL), enz. 41.01

Totaux pour le chapitre IV 149,5 — — — Totalen voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK III

**INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Overige subsidies aan bedrijven

Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (EKCO) te Genève.

Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactorbrandstof (Eurochemic).

Totaal voor de artikelen 34.

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL), enz.

Totaal voor hoofdstuk IV.

DIVERSEN

Non réparti économiquement				Niet economisch verdeeld			
01.01 (41) (nouveau)	Dépenses de toute nature relatives à l'Office de la Propriété industrielle	—	21,0	—	21,0	01.01 (41) (nieuw)	Allerhande uitgaven met betrekking tot de Dienst van Handels- en Nijverheidseigendom.
01.02 (44) (nouveau)	Dépenses de toute nature relatives au service de la Métrologie	—	14,0	—	14,0	01.02 (44) (nieuw)	Allerhande uitgaven met betrekking tot de dienst voor Metrologie.
01.03 (47) (nouveau)	Dépenses de toute nature relatives aux activités de l'INS	—	11,0	—	11,0	01.03 (47) (nieuw)	Allerhande uitgaven met betrekking tot de activiteiten van het NIS.
Totaux pour le chapitre 01		46,0	—	Totalen voor hoofdstuk 01.		—	
Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique		214,0	82,4	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.		1,3	
TOTAUX POUR LE TITRE I — DEPENSES COURANTES		1 697,7	989,5	TOTALEN VOOR TITEL I — LOPENDE UITGAVEN.		176,2	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)				TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)				
Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1985 — Kredieten verleend voor 1985	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderings	Crédits proposés pour 1985 — Kredieten voorgesteld voor 1985	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
PARTIE I								
DEEL I								
CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS								
KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA								
SECTION 31								
SECTIE 31								
DEPARTEMENT PROPREMENT DIT								
EIGENLIJK DEPARTEMENT								
CHAPITRE VII								
HOOFDSTUK VII								
INVESTISSEMENTS (CIVILS)								
INVESTERINGEN (CIVIELE)								
Achat de biens meubles durables								
Aankoop van duurzame roerende goederen								
74.10	Achat d'un système de gestion de réseau informatique :						Aankoop van een beheerssysteem voor het informaticanet :	74.10
	Crédits d'engagement	—	—	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	55,7	—	55,7	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	—	—	Totaux pour hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement	—	—	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	55,7	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit	—	—	—	—	—	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk departement.	
	Crédits d'engagement	—	—	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	55,7	—	—	Ordonnanceringskredieten.	

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

CHAPITRE V

HOOFDSTUK V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSVERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de capitaux aux entreprises

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.01	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde, etc. :				Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur, enz. :	51.01
	Crédits d'engagement	615,6	—	61,6	Vastleggingskredieten.	—
	Crédits d'ordonnancement	352,7	—	7,1	Ordonnanceringskredieten.	—
	Totaux pour le chapitre V		—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	
	Crédits d'engagement		—	61,6	Vastleggingskredieten.	—
	Crédits d'ordonnancement		—	7,1	Ordonnanceringskredieten.	—

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Construction de bâtiments dans le pays

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

72.05	Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesure, etc. :				Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen, enz. :	72.05
	Crédits d'engagement	9,6	—	0,9	Vastleggingskredieten.	—
	Crédits d'ordonnancement	9,6	—	0,9	Ordonnanceringskredieten.	—
	Totaux pour le chapitre VII		—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement		—	0,9	Vastleggingskredieten.	—
	Crédits d'ordonnancement		—	0,9	Ordonnanceringskredieten.	—

Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique

Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.

Crédits d'engagement

Vastleggingskredieten.

Crédits d'ordonnancement

Ordonnanceringskredieten.

Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Crédits d'engagement

Vastleggingskredieten.

Crédits d'ordonnancement

Ordonnanceringskredieten.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (8)	Crédits alloués pour 1985 — Kredieten verleend voor 1985 (3)	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1985 — Kredieten voorgesteld voor 1985 (6)	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (2)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	---	---	---	---	----------------	------------------

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPRIÉTÉ DIT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, etc.	24,8	21,9	—	46,7	0,2		74.01
	Totaux pour le chapitre VII . . .		21,9	—		0,2		

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, enz.	24,8	21,9	—	46,7	0,2		74.01
	Totaal voor hoofdstuk VII.		21,9	—		0,2		

CHAPITRE VIII

OCTROI DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits
et participations aux entreprises

81.07	Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises	200,0	—	175,0	25,0	—		81.07
81.08	Avances récupérables pour le financement, par les organismes publics de crédits, etc. . .	100,0	—	15,0	85,0	—		81.08
	Totaux pour le chapitre VIII . . .		—	190,0		—		

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

81.07	Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven.	200,0	—	175,0	25,0	—		81.07
81.08	Terugvorderbare voorschotten voor de financiering door de openbare kredietinstellingen, enz.	100,0	—	15,0	85,0	—		81.08
	Totaal voor hoofdstuk VIII.		—	190,0		—		

	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit	21,9	190,0	0,2				
	Crédits d'engagement . . .	—	—	—				
	Crédits d'ordonnancement . . .	—	—	—				

	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk departement.	21,9	190,0	0,2				
	Vastleggingskredieten.	—	—	—				
	Ordonnancingskredieten.	—	—	—				

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

CHAPITRE V

HOOFDSTUK V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSVERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de capitaux à l'étranger

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

53.02	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune JET :				53.02
	Crédits d'engagement	13,0	—	3,0	10,0
	Crédits d'ordonnancement	13,0	—	3,0	10,0
	Totaux pour le chapitre V.		—	—	
	Crédits d'engagement		—	3,0	
	Crédits d'ordonnancement		—	3,0	
	Totaux pour le chapitre V.		—	—	
	Vastleggingskredieten.				
	Ordonnanceringskredieten.				
	Totaux voor hoofdstuk V.				
	Vastleggingskredieten.				
	Ordonnanceringskredieten.				

Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming JET :

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achat de machines, etc.	21,5	1,2	—	22,7
	Totaux pour le chapitre VII		1,2	—	
	Aankoop van machines, enz.			0,4	
	Totaal voor hoofdstuk VII.			0,4	

74.01

CHAPITRE VIII

HOOFDSTUK VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSKREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENOctrois de crédits
et participations aux entreprisesKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

81.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes, etc.	1 501,8	—	600,0	901,8
	Totaux pour le chapitre VIII		—	600,0	

Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, enz.

81.01

Totaal voor hoofdstuk VIII.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1985 — Kredieten verleend voor 1985 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1985 — Kredieten voorgesteld voor 1985 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	--	---------------------------------------	---	---	----------------	------------------

CHAPITRE 01

HOOFDSTUK 01

DIVERS

DIVERSEN

Non réparti économiquement

Niet economisch verdeeld

01.01	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire	15,0	19,5	—	34,5	—		Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonne-energie.	01.01
	Totaux pour le chapitre 01	19,5	19,5	—		—		Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique	20,7	600,0			0,4		Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
	Crédits d'engagement	—	3,0			—		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	3,0			—		Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour la partie II — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	42,6	790,0			0,6		Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Crédits d'engagement	—	3,0			—		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	3,0			—		Ordonnanceringskredieten.	
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL	42,6	790,0			0,6		TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAAL-UITGAVEN.	
	Crédits d'engagement	—	65,5			—		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	66,7			—		Ordonnanceringskredieten.	
	TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES (TITRE I + TITRE II)	1 740,3	1 779,5			176,8		ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN (TITEL I + TITEL II).	
	Crédits d'engagement	—	66,5			—		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	66,7			—		Ordonnanceringskredieten.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 18 juillet 1986.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Affaires économiques,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

F. AERTS.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
18 juli 1986.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

De Minister van Economische Zaken,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Energie,

F. AERTS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**ART. 2 du texte de la loi**

Les autorisations d'engagement sollicitées à l'article 66.05.A du Titre IV devront permettre d'entamer immédiatement le développement du projet d'informatisation des services de l'O.C.C.I.

L'informatisation et la réforme des procédures qui y est liée permettront, grâce à l'automatisation des perceptions, des restitutions des licences et des quotas :

- de réduire à 3 ou 4 jours le délai de traitement d'un dossier, permettant d'éviter les pénalités de retard;
- d'augmenter la productivité des services de 20 p.c.;
- d'assurer un meilleur contrôle des sommes d'argent manipulées.

ART. 3 du texte de la loi

Factures datées respectivement du 30 novembre et 6 décembre 1979 de la Sabena d'un montant global de 18 640 francs pour frais de transport pour un vol Bruxelles-Genève. Le crédit nécessaire pour le paiement de ces deux factures est prévu à l'article 12.19 de la section 01.

Factures de l'Institut européen d'administration des affaires d'un montant global de 12 990 FF reprenant le droit d'inscription et six nuitées en hôtel. Le crédit nécessaire pour le paiement de ces factures est prévu à l'article 01.09 de la section 31.

Le retard pour le paiement de ces factures résulte du non-acheminement à l'époque des pièces à l'Administration.

ART. 4 du texte de la loi

Cette disposition a pour but de donner une base égale à l'utilisation en 1985 du solde non utilisé au 31 décembre 1984 de la subvention pour investissements de 1984 de l'I.N.I.E.X.

Le fonds de réserve ainsi créé permettra de faire face au déséquilibre du budget 1985 de l'I.N.I.E.X.

TITRE I**DEPENSES COURANTES****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Réduction : 0,6 million de francs.

Adaptation du crédit à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 0,2 million de francs.

Solde restant dû de 157 206 francs au Fonds des routes pour le remboursement d'un membre du personnel du Cabinet du Ministre des Affaires économiques durant la période du 1^{er} avril 1983 au 30 juin 1983.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

Afin de permettre le paiement de deux factures de la Sabena d'un montant global de 18 640 francs et afférent à l'année 1979.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**ART. 2 van de wettekst**

De vastleggingsmachtigingen op het artikel 66.05.A van Titel IV zullen moeten toelaten om onmiddellijk met de informatisering van de diensten van de C.D.C.V. te kunnen starten.

De informatisering en de daarmee gepaard gaande hervorming van de procedures zal het mogelijk maken, dank zij de automatisering van de heffingen, de restituties, de vergunningen en de quota's :

- de behandelingsduur van een dossier te herleiden tot 3 of 4 dagen, waardoor verwijlntresten kunnen worden vermeden;
- de produktiviteit van de diensten met 20 pct. op te voeren;
- een beter toezicht uit te oefenen op de verhandelde bedragen.

ART. 3 van de wettekst

Facturen respectievelijk gedateerd van 30 november en 6 december 1979 van Sabena voor een globaal bedrag van 18 640 frank voor vervoerkosten voor een vlucht Brussel-Genève. Het krediet dat noodzakelijk is voor de betaling van beide facturen is uitgetrokken op artikel 12.19 van sectie 01.

Facturen van het « Institut européen d'administration des affaires » voor een globaal bedrag van 12 990 FF voor het inschrijvingsrecht en zes hotelovernachtingen. Het krediet dat noodzakelijk is voor de betaling van die facturen is uitgetrokken op artikel 01.09 van sectie 31.

De vertraging bij de betaling van deze facturen is te wijten aan het feit dat de stukken destijds niet naar de Administratie werden gestuurd.

ART. 4 van de wettekst

Deze beschikking beoogt een wettelijke basis te verschaffen voor de aanwending in 1985 van het per 31 december 1984 niet gebruikte saldo van de subsidie voor investeringen van 1984 van het N.I.E.B.

Het aldus ontstane reservefonds zal toelaten het onevenwicht van de begroting 1985 ongedaan te maken.

TITEL I**LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 01****KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoeding van het personeel van het Kabinet.*

A. Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

B. Bijkrediet vorige jaren : 0,2 miljoen frank.

Nog aan het Wegenfonds verschuldigd saldo van 157 206 frank voor de terugbetaling aan een kabinetslid van de Minister van Economische Zaken tijdens de periode van 1 april 1983 tot 30 juni 1983.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige jaren : 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van twee facturen van 1979 van Sabena voor een globaal bedrag van 18 640 frank.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIEART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Réduction : 0,6 million de francs.

Adaptation du crédit à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 0,6 million de francs.

Crédit nécessaire pour le paiement d'une facture de 593 144 francs introduite tardivement concernant des prestations d'un membre du personnel du Ministère de la Région wallonne, détaché au Cabinet de Monsieur le Secrétaire d'Etat à l'Energie, durant la période du 1^{er} septembre au 31 décembre 1983.ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 1,3 million de francs.

En vue du paiement à la Régie des bâtiments d'une facture introduite tardivement relative aux travaux d'aménagements effectués par la S.A. Travaux pour un immeuble sis à l'angle des rues Marie-Thérèse, 1 et Joseph II pour un montant de 912 180 francs ainsi que 327 337 francs d'intérêts pour retard de paiement.

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

01. Administration centrale et services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 98,8 millions de francs.

Adaptation du crédit tenant compte de l'incidence budgétaire précise des traitements pour le personnel engagé ou à engager sur base des autorisations accordées à cet effet.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 2,9 millions de francs.

Montant restant à payer à l'Office National de l'Emploi pour cadres spéciaux temporaires et chômeurs mis au travail.

04. Commission pour la régulation des prix.

Réduction : 0,1 million de francs.

Adaptation du crédit à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Adaptation du crédit à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,9 million de francs.

Intervention, au profit de l'ASBL Service social du Ministère de la Santé publique et de la Famille, du Département dans les frais de

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR ENERGIEART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

A. Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

B. Bijkrediet vorige jaren : 0,6 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van een te laat ingediende factuur van 593 144 frank m.b.t. de prestaties van een personeelslid van het Ministerie van het Waalse Gewest, gedetacheerd bij het kabinet van de heer Staatssecretaris voor Energie, tijdens de periode van 1 september 1983 tot 31 december 1983.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige jaren : 1,3 miljoen frank.

Met het oog op de betaling aan de Regie der Gebouwen van een te laat ingediende factuur m.b.t. de inrichting door de N.V. Travaux van een gebouw gelegen op de hoek van de Maria-Theresiastraat, 1 en de Jozef II-straat voor een bedrag van 912 180 frank, evenals 327 337 frank intresten voor vertraging in de betaling.

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

01. Hoofdbestuur en buitendiensten.

A. Bijkrediet : 98,8 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet rekening houdend met de nauwkeurige budgettaire weerslag van de wedden van het personeel dat werd aangeworven of moet worden aangeworven op grond van de daartoe verleende machtigingen.

B. Bijkrediet vorige jaren : 2,9 miljoen frank.

Nog aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening te betalen bedrag van Bijzondere Tijdelijke Kaders en tewerkgestelde werklozen.

04. Commissie tot regeling der prijzen.

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet : 0,9 miljoen frank.

Tegemoetkoming van het Departement, ten voordele van de VZW Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het

fonctionnement du restaurant « Ter Plaeten » à Gand, fréquenté par des membres du personnel des Affaires économiques.

ART. 11.11. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.*

A. Réduction : 1,8 million de francs.

Adaptation du crédit à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 12,7 millions de francs.

Le montant dû, pour l'année 1983, à l'Administration des Pensions du Ministère des Finances en application de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, s'élève à F 12 460 809

Le montant restant à payer pour l'alimentation du Fonds des primes syndicales pour les années 1980 à 1983 s'élève à 154 790

Total . . F 12 615 599

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 6,4 millions de francs.

Crédit nécessaire pour l'augmentation non prévue de l'entretien des locaux occasionnée par la prise en location des bâtiments sis square de Meeûs 26 et rue Léopold II.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 2,8 millions de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement pour un montant de 2 713 818 francs concernant :

— Frais de publications	F 2 589 653
— Fournitures de bureau	96 295
— Consommation et entretien	7 056
— Habillement	2 461
— Transport	18 353

Total . . F 2 713 818

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7,4 millions de francs.

Adaptation du crédit suite notamment à l'augmentation des dépenses liées à la prise en location de nouveaux bâtiments.

Les dépenses supplémentaires de consommation énergétique se décomposent comme suit :

— Mazout	F 640 000
— Gaz	310 000
— Electricité	6 070 000
— Essence	380 000

Total . . F 7 400 000

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 0,8 million de francs.

Régularisation, suite à un dépassement de crédit, du compte d'avances de fonds.

Gezin, in de werkingskosten van het restaurant « Ter Plaeten » te Gent, dat wordt bezocht door personeelsleden van Economische Zaken.

ART. 11.11. — *Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.*

A. Vermindering : 1,8 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

B. Bijkrediet vorige jaren : 12,7 miljoen frank.

Het voor het jaar 1983 aan het Bestuur der Pensioenen bij het Ministerie van Financiën, bij toepassing van artikel 12 der wet van 28 april 1958, betreffende het pensioen van het personeel van zekere instellingen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, verschuldigd bedrag beloopt F 12 460 809

Het nog te betalen bedrag ter stijging van het Fonds der Vakbondspremies voor de jaren 1980 tot en met 1983 beloopt 154 790

Totaal . . . F 12 615 599

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 6,4 miljoen frank.

Krediet voor de niet voorziene stijging van de kosten voor het onderhoud van de lokalen wegens de huur van de gebouwen gelegen op de de Meefussquare 26 en in de Leopold II-straat.

B. Bijkrediet vorige jaren : 2,8 miljoen frank.

Ter betaling van te laat ingediende facturen voor een bedrag van 2 713 818 frank m.b.t. :

— Publicatiekosten	2 589 653
— Kantoorbenodigdheden	96 295
— Verbruik en onderhoud	7 056
— Kleding	2 461
— Vervoer	18 353

Totaal . . F 2 713 818

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

A. Bijkrediet : 7,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet o.m. ten gevolge van de stijging van de uitgaven voor de huur van nieuwe gebouwen.

De bijkomende uitgaven voor energieverbruik zijn als volgt onderverdeeld :

— Stookolie	F 640 000
— Gas	310 000
— Electriciteit	6 070 000
— Benzine	380 000

Totaal . . F 7 400 000

B. Bijkrediet vorige jaren : 0,8 miljoen frank.

Regularisatie van de rekening fondsenvoorschotten wegens overschrijding van het krediet.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 3,6 millions de francs.

Adaptation du crédit au taux des indemnités kilométriques et aux coûts des déplacements liés aux contrôles des mesures sanitaires effectués chez les éleveurs, conséquemment à la peste porcine.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

En vue du remboursement de frais de déplacements pour un total de 1 720 francs.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, etc.*

Crédit supplémentaire : 27,8 millions de francs.

Crédit nécessaire pour faire face à l'accroissement des dépenses dans le poste des loyers.

Ce crédit se répartit comme suit :

— Transfert d'un magasin à la rue Léopold II : 5,3 millions de francs.

— Reprise du loyer du bâtiment occupé par l'ex OPI : 21,1 millions de francs.

— Révision budgétaire par la Régie des Bâtiments des charges initiales pour les loyers : 1,4 million de francs.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

Crédit supplémentaire : 4,2 millions de francs.

Crédit supplémentaire en vue du déménagement du magasin du parc du Cinquantenaire vers la rue Léopold II (3,2 millions de francs) et de l'aménagement de ce même magasin (1,0 million de francs).

ART. 12.20. — *Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information.*

Crédit supplémentaire : 11,2 millions de francs.

Crédit supplémentaire pour assurer l'informatisation de l'Office Central de Contingents et Licences (OCCL).

ART. 12.22. — *Manifestations économiques tant en Belgique qu'à l'étranger, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,9 millions de francs.

Le crédit disponible s'avère insuffisant pour le paiement d'une facture de 852 500 francs relative à l'exécution des travaux de décoration et d'installation de la section belge à « Belgium Today » pour la présentation du show audiovisuel « Technology for Tomorrow » à Londres du 15 au 26 octobre 1984.

ART. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

En vue de la couverture de dépenses, à concurrence de 19 492 francs, afférentes à l'exercice 1984.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet : 3,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan het percentage der kilometervergoedingen en aan de verplaatsingskosten voor de controles der gezondheidsmaatregelen uitgevoerd bij de kwekers, naar aanleiding van de varkenspest.

B. Bijkrediet vorige jaren : 0,1 miljoen frank.

Ter terugbetaling van verplaatsingskosten voor een totaal bedrag van 1 720 frank.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, enz.*

Bijkrediet : 27,8 miljoen frank.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan de uitgaven op de post huurprijzen.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Overdracht van een winkel naar de Leopold II-sstraat : 5,3 miljoen frank.

— Overname van de huur van het gebouw bezet door de vroegere DNB : 21,1 miljoen frank.

— Budgettaire herziening door de Regie der Gebouwen van de aanvankelijke lasten voor de huur : 1,4 miljoen frank.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet-duurzame goederen, enz.*

Bijkrediet : 4,2 miljoen frank.

Bijkrediet voor de verhuizing van het magazijn van het Jubelpark naar de Leopold II-sstraat (3,2 miljoen frank) en voor de inrichting van hetzelfde magazijn aldaar (1,0 miljoen frank).

ART. 12.20. — *Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.*

Bijkrediet : 11,2 miljoen frank.

Bijkrediet met het oog op de computerisering van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen (CDCV).

ART. 12.22. — *Economische manifestaties zowel in België als in het buitenland, enz.*

Bijkrediet vorige jaren : 0,9 miljoen frank.

Het beschikbare krediet blijkt ontoereikend voor de betaling van een factuur van 852 500 frank m.b.t. de uitvoering van decoratie- en inrichtingswerken van de Belgische afdeling « Belgium Today » voor de voorstelling van de audiovisuele show « Technology for Tomorrow » te Londen van 15 tot 26 oktober 1984.

ART. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.*

Bijkrediet vorige jaren : 0,1 miljoen frank.

Ter dekking van uitgaven ten belope van 19 492 frank met betrekking tot 1984.

ART. 12.27. — *Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan.*

A. Crédit supplémentaire : 11,0 millions de francs.

Le crédit supplémentaire consiste en :

- 9,0 millions de francs pour charges locatives;
- 2,0 millions de francs pour frais de fonctionnement inhérents à la première tranche du projet bureautique-informatique intégré.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

Crédit nécessaire pour deux factures introduites tardivement concernant des frais d'habillement, des fournitures de bureau et une régularisation du compte d'avances de fonds pour déplacements.

Le total des créances s'élève à 78 355 francs.

ART. 12.28. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, découlant de la participation de la Belgique à l'Exposition internationale 1986 de Vancouver.*

Crédit supplémentaire : 10,0 millions de francs.

La Belgique participera à l'Exposition internationale à Vancouver en 1986.

Cette participation sera financée, en partie par le budget national, en partie par les Régions et en partie par le Secteur privé.

Le montant de 10 millions de francs représente une première tranche de la participation de l'Etat belge à ce projet.

ART. 12.29. — *Frais généralement quelconques résultant de la participation de la Belgique à l'exposition de Tsukuba en 1985.*

Crédit supplémentaire : 7,6 millions de francs.

Ce montant représente le déficit prévu au budget du Commissariat général du Gouvernement belge auprès de l'Exposition internationale à Tsukuba.

ART. 12.30. — *Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs.*

Réduction : 2,0 millions de francs.

Réduction en compensation des crédits supplémentaires demandés à l'article 01.06, section 31.

ART. 12.33. — *Dépenses généralement quelconques de gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie.*

Réduction : 11,2 millions de francs.

Réduction en compensation des crédits supplémentaires demandés à l'article 12.20, section 31.

ART. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.*

Crédit supplémentaire : 28,9 millions de francs.

Crédits de rattrapage pour combler le déficit dans les postes des vacances annuelles, du régime général de l'assurance maladie-invalidité et des congés complémentaires des ouvriers houilleurs du fond.

ART. 32.14. — *Subventions au Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.*

ART. 12.27. — *Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.*

A. Bijkrediet : 11,0 miljoen frank.

Het bijkrediet bestaat uit :

- 9,0 miljoen frank voor huurlasten;
- 2,0 miljoen frank voor werkingskosten m.b.t. de eerste schijf van het geïntegreerde buretica-informaticaproject.

B. Bijkrediet vorige jaren : 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor twee te laat ingediende facturen m.b.t. kledingskosten, kantoorbenodigdheden en een regularisatie van de rekening fondsenvoorschotten voor verplaatsingen.

Het totaal der schuldvordering bedraagt 78 355 frank.

ART. 12.28. — *Allerhande kosten met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de internationale tentoonstelling van Vancouver 1986.*

Bijkrediet : 10,0 miljoen frank.

België zal deelnemen aan de Internationale Tentoonstelling van Vancouver in 1986.

Deze deelname zal worden gefinancierd deels door de Rijksbegroting, deels door de Gewesten en deels door de privé-sektor.

Het bedrag van 10,0 miljoen vertegenwoordigt een eerste schijf van de bijdrage van de Belgische Staat in dit project.

ART. 12.29. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de deelneming van België aan de Tentoonstelling te Tsukuba in 1985.*

Bijkrediet : 7,6 miljoen frank.

Dit bedrag vertegenwoordigt het voorziene tekort op de begroting van het Commissariaat Generaal der Belgische Regering bij de Internationale Tentoonstelling te Tsukuba.

ART. 12.30. — *Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers.*

Vermindering : 2,0 miljoen frank.

Vermindering als compensatie van de bijkredieten aangevraagd op artikel 01.06, sectie 31.

ART. 12.33. — *Allerhande uitgaven voor het administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik.*

Vermindering : 11,2 miljoen frank.

Vermindering als compensatie van de bijkredieten aangevraagd op artikel 12.20, sectie 31.

ART. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.*

Bijkrediet : 28,9 miljoen frank.

Inhaalkredieten ter dekking van het tekort op de posten van de jaarlijkse vakantie, van het algemeen stelsel van de ziekte-invaliditeitsverzekering en van het bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken.

ART. 32.14. — *Toelagen aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake, bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkoolmijnen werken, aan te vullen.*

A. Crédit supplémentaire : 5,0 millions de francs.

L'augmentation correspond à la différence entre le crédit accordé ; 190,0 millions, et le total des dépenses à couvrir soit 195,0 millions.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 2,2 millions de francs.

Crédit nécessaire pour couvrir l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fonds des mines de houille.

ART. 32.18. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 150,0 millions de francs.

Crédits de rattrapage pour combler le déficit cumulé du FNROM constaté dans le poste des vacances annuelles des ouvriers mineurs ou assimilés pour 1984 et années antérieures.

ART. 41.12. — *Transfert au Fonds de Solidarité nationale.*

Crédit supplémentaire : 1 258,9 millions de francs.

Révision des estimations budgétaires sur base des nouvelles dépenses prévues en 1985 découlant de décisions prises en 1984, encore à exécuter, et de nouvelles décisions, non prévues originellement.

ART. 41.14. — *Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la Restructuration des secteurs nationaux (SNSN), etc.*

Réduction : 735,0 millions de francs.

Adaptation du crédit suite à une réestimation des dépenses afférentes à l'année 1985.

ART. 01.03. — *Travaux statistiques (CEE) et enquêtes nationales occasionnelles.*

Réduction : 155,3 millions de francs.

Adaptation du crédit en compensation partielle du crédit supplémentaire demandé à l'article 11.03.01.

ART. 01.05. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Adaptation du crédit à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

ART. 01.06. — *Secrétariat du Conseil supérieur pour le Revisiorat d'entreprises.*

Crédit supplémentaire : 2,0 millions de francs.

Ce crédit est demandé pour couvrir les frais de fonctionnement du Secrétariat du Conseil supérieur pour le Revisiorat d'entreprises, créé par l'article 101 de la loi du 21 février 1985.

ART. 01.08. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Adaptation du crédit à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

A. Bijkrediet : 5,0 miljoen frank.

De stijging stemt overeen met het verschil tussen het toegekende krediet, 190,0 miljoen en het totaal der te dekken uitgaven, nl. 195,0 miljoen.

B. Bijkrediet vorige jaren : 2,2 miljoen frank.

Krediet nodig ter dekking van de ontoereikende ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken.

ART. 32.18. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen.*

Bijkrediet vorige jaren : 150,0 miljoen frank.

Inhaalkredieten ter dekking van het gecumuleerde tekort van het NPFM, vastgesteld op de post jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers of ermee gelijkgestelden voor 1984 en de vorige jaren.

ART. 41.12. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds.*

Bijkrediet : 1258,9 miljoen frank.

Herziening van de budgettaire ramingen op grond van de nieuwe uitgaven voorzien in 1985 ten gevolge van in 1984 genomen beslissingen, nog uit te voeren beslissingen en nieuwe oorspronkelijk niet voorziene beslissingen.

ART. 41.14. — *Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren (NMNS), enz.*

Vermindering : 735,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge een herraming van de uitgaven 1985.

ART. 01.03. — *Statistische steekproefonderzoeken (EEG) en occasionele nationale onderzoeken.*

Vermindering : 155,3 miljoen frank.

Kreditaanpassing ter gedeeltelijke compensatie van het bijkrediet op artikel 11.03.01.

ART. 01.05. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

ART. 01.06. — *Secretariaat van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisorat.*

Bijkrediet : 2,0 miljoen frank.

Dit krediet wordt gevraagd tot dekking van de werkingskosten van het Secretariaat van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisorat die werd ingesteld bij artikel 101 van de wet van 21 februari 1985.

ART. 01.08. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Het gevraagde krediet dient voor het aanzuiveren van dit tekort.

ART. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

Crédit supplémentaire : 4,0 millions de francs.

Dans le cadre du plan d'expansion de la politique scientifique, un crédit de rattrapage de 4,0 millions est accordé à l'IBN pour le soutien de projets dans le secteur de la recherche scientifique.

ART. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (CERN) à Genève.*

Réduction : 73,9 millions de francs.

Adaptation du crédit suite à l'ajustement du taux de change du franc suisse et de la diminution de la contribution de la Belgique au budget du CERN.

ART. 34.06. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic).*

Réduction : 5,8 millions de francs.

La contribution de la Belgique au financement des obligations légales pour l'exercice 1985 s'élève à 24,2 millions de francs, une diminution de 5,8 millions de francs peut donc être affectée au crédit prévu au budget 1985.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (IRSIA) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

Crédit supplémentaire : 149,5 millions de francs.

Le crédit supplémentaire se répartit comme suit :

+ 65,0 millions de crédits de rattrapage du plan d'expansion de la politique scientifique.

+ 85,0 millions provenant d'un transfert de crédits des articles 81.07 et 81.08 du Titre II, respectivement pour 70 et 15 millions.

Afin de permettre à l'IRSIA de subventionner un plus grand nombre de projets de recherche sur le terrain de l'utilisation rationnelle de l'énergie.

— 0,5 million résultant de l'application des dispositions de l'arrêté royal n° 293 aux dépenses de fonctionnement de l'Institut.

ART. 01.01. — *Dépenses de toute nature relatives à l'Office de la Propriété industrielle.*

Crédit supplémentaire : 21,0 millions de francs.

Dans le cadre du plan d'expansion de la politique scientifique, un crédit de rattrapage de 21,0 millions est accordé à l'OPRI pour le soutien de projets dans le secteur de la recherche scientifique.

ART. 01.02. — *Dépenses de toute nature relatives au Service de Métrologie.*

Crédit supplémentaire : 14,0 millions de francs.

Dans le cadre du plan d'expansion de la politique scientifique, un crédit de rattrapage de 14,0 millions est accordé au Service de Métrologie pour le soutien de projets dans le secteur de la recherche scientifique.

ART. 01.03. — *Dépenses de toute nature relatives aux activités de l'INS.*

Crédit supplémentaire : 11,0 millions de francs.

ART 32.01. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Bijkrediet : 4,0 miljoen frank.

In het kader van het plan voor de expansie van het wetenschapsbeleid wordt een inhaalkrediet van 4,0 miljoen toegekend aan het BIN ter ondersteuning van projecten in de sector van het wetenschappelijk onderzoek.

ART. 34.05. — *Bijdrage van België voor het Europees Centrum voor Kernonderzoek (ECKO) te Genève.*

Vermindering : 73,9 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet ten gevolge van de herschikking van de wisselkoers van de Zwitserse frank en van de vermindering van de bijdrage van België tot de begroting van het ECKO.

ART. 34.06. — *Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactorbrandstof (Eurochemic).*

Vermindering : 5,8 miljoen frank.

De bijdrage van België voor de financiering van de wettelijke verplichtingen voor het dienstjaar 1985, bedraagt 24,2 miljoen frank, een vermindering van 5,8 miljoen frank kan dus worden toegepast op het krediet voorzien in de begroting 1985.

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL) : werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.*

Bijkrediet : 149,5 miljoen frank.

Het bijkrediet is als volgt onderverdeeld :

+ 65,0 miljoen inhaalkredieten van het plan voor de expansie van het wetenschapsbeleid.

+ 85,0 miljoen afkomstig van de overdracht van kredieten van de artikelen 81.07 en 81.08 van Titel II, respectievelijk voor 70 en 15 miljoen.

Teneinde het IWONL toe te laten een groter aantal onderzoeksprojecten op het vlak van het rationeel energieverbruik te betoelagen.

— 0,5 miljoen afkomstig van de toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 293 op de werkingsuitgaven van het Instituut.

ART. 01.01. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de Dienst van Handels- en Nijverheidseigendom.*

Bijkrediet : 21,0 miljoen frank.

In het kader van het plan voor de expansie van het wetenschapsbeleid wordt een inhaalkrediet van 21,0 miljoen toegekend aan de DHE ter ondersteuning van projecten in de sector van het wetenschappelijk onderzoek.

ART. 01.02. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de Metrologische Dienst.*

Bijkrediet : 14,0 miljoen frank.

In het kader van het plan voor de expansie van het wetenschapsbeleid wordt een inhaalkrediet van 14,0 miljoen toegekend aan de Metrologische Dienst ter ondersteuning van projecten in de sector van het wetenschappelijk onderzoek.

ART. 01.03. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de activiteiten van het NIS.*

Bijkrediet : 11,0 miljoen frank.

Dans le cadre du plan d'expansion de la politique scientifique, un crédit de rattrapage de 11,0 millions de francs est accordé à l'INS pour le soutien de projets dans le secteur de la recherche scientifique.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

ART. 74.10. — *Achat d'un système de gestion de réseau informatique.*

Diminution du crédit d'ordonnancement : 55,7 millions de francs.

Les frais de recherches et de développement du dit système de gestion seront financés à charge des crédits pour l'innovation technologique du secteur Politique scientifique, inscrits au budget des Services du Premier Ministre. En conséquence, le crédit de l'article 74.10 peut être réduit.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 51.01. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde, etc.*

Diminution du crédit d'engagement : 61,6 millions de francs.

Diminution du crédit d'ordonnancement : 7,1 millions de francs.

Réduction suite à la limitation du programme d'investissements publics à concurrence de 90 p.c. des crédits d'engagement du programme 1985.

ART. 72.05. — *Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesure en vue de l'équipement du bâtiment construit pour le service de la Métrologie.*

Diminution du crédit d'engagement : 0,9 million de francs.

Diminution du crédit d'ordonnancement : 0,9 million de francs.

Réduction suite à la limitation du programme d'investissements publics à concurrence de 90 p.c. des crédits d'engagement du programme 1985.

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissement

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 21,9 millions de francs.

Mise en œuvre de moyens supplémentaires pour l'achat de matériel informatique dans les limites du système Videotex.

In het kader van het plan voor de expansie van het wetenschapsbeleid wordt een inhaalkrediet van 11,0 miljoen frank toegekend aan het NIS ter ondersteuning van projecten in de sector van het wetenschappelijk onderzoek.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

ART. 74.10. — *Aankoop van een beheerssysteem voor het informaticanet.*

Vermindering van het ordonnancingskrediet : 55,7 miljoen frank.

De onderzoeks- en ontwikkelingskosten van genoemd beheerssysteem zullen worden gefinancierd ten laste van de kredieten uitgetrokken voor de technologische vernieuwing van de sector Wetenschapsbeleid op de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister. Het onderhavig krediet kan bijgevolg verminderd worden.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 51.01. — *Onderzoekingen over de vraagstukken van ondergrondse aardkundige structuur, enz.*

Vermindering van het vastleggingskrediet : 61,6 miljoen frank.

Vermindering van het ordonnancingskrediet : 7,1 miljoen frank.

Verlaging ten gevolge van de beperking van het programma der openbare investeringen tot 90 pct. van de vastleggingskredieten van het programma 1985.

ART. 72.05. — *Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de metrologische dienst opgetrokken gebouw.*

Vermindering van het vastleggingskrediet : 0,9 miljoen frank.

Vermindering van het ordonnancingskrediet : 0,9 miljoen frank.

Verlaging ten gevolge van de beperking van het programma der openbare investeringen tot 90 pct. van de vastleggingskredieten van het programma 1985.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Bijkrediet : 21,9 miljoen frank.

Aanwending van bijkomende middelen voor de aankoop van informaticamaterieel binnen de perken van het systeem Videotex.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 0,2 million de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement à concurrence de 5 566 francs pour une machine à calculer imprimante Adler et de 111 418 francs pour un lot de 70 chaises.

ART. 81.07. — *Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises.*

Réduction : 175,0 millions de francs.

Le montant de l'avance est fixé à 31 p.c. de la partie fiscalement déductible de l'investissement URE. Par le fait que la partie déductible a été ramenée de 35 p.c. à 20 p.c. de l'investissement, le montant de l'avance a été réduit jusqu'à 6,2 p.c. (1/3 de 20 p.c.) du montant de l'investissement, c'est-à-dire 40 000 francs en moyenne.

Par ce fait, la mesure a perdu toute attraction.

ART. 81.08. — *Avances récupérables pour le financement par les organismes publics de crédit, etc.*

Réduction : 15,0 millions de francs.

Réduction en compensation des crédits supplémentaires demandés à l'article 41.01, Section 32.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 53.02. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune Jet.*

Diminution du crédit d'engagement : 3,0 millions de francs.

Diminution du crédit d'ordonnancement : 3,0 millions de francs.

Adaptation du crédit suite à l'ajustement du taux de change et de la diminution du taux de la contribution de la Belgique au budget du Jet.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,2 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire est sollicité afin de pouvoir procéder à l'achat de fichiers (0,6 million) et d'une imprimante (0,6 million).

Il est compensé par une réduction équivalente à l'article 12.02, Section 32, Titre I.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 0,4 million de francs.

En vue du paiement d'une facture pour un montant de 343 000 francs introduite tardivement.

ART. 81.01. — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes, etc.*

Réduction : 600,0 millions de francs.

Cette réduction est possible suite au fait que :

1. L'évaluation initiale est surestimée (1985 est la première année après la régionalisation du Fonds des prototypes);
2. Le montant des remboursements est plus élevé que prévu;
3. Un certain nombre de dossiers n'a pas été introduit ou a été introduit plus tard que prévu.

ART. 01.01. — *Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire.*

Crédit supplémentaire : 19,5 millions de francs.

Crédit nécessaire pour honorer l'exécution des conventions Fondation universitaire Luxembourgeoise (FUL) et UCL.

B. Bijkrediet vorige jaren : 0,2 miljoen frank.

Ter betaling van te laat ingediende facturen ten bedrage van 5 566 frank voor een Adler-rekenmachine met printer en van 111 418 frank voor een lot van 70 stoelen.

ART. 81.07. — *Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven.*

Vermindering : 175,0 miljoen frank.

Het bedrag van het voorschot is bepaald op 31 pct. van het fiscaal aftrekbaar gedeelte van de REV-investering. Door de vermindering van het aftrekbaar gedeelte van 35 pct. tot 20 pct. van de investering is het bedrag van het voorschot gedaald tot 6,2 pct. (1/3 van 20 pct.) van het investeringsbedrag of gemiddeld 40 000 frank.

Hierdoor heeft deze maatregel zijn aantrekkingskracht verloren.

ART. 81.08. — *Terugvorderbare voorschotten voor de financiering door de openbare kredietinstellingen, enz.*

Vermindering : 15,0 miljoen frank.

Vermindering als compensatie voor de bijkredieten aangevraagd op artikel 41.01, Sectie 32.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 53.02. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming Jet.*

Vermindering van het vastleggingskrediet : 3,0 miljoen frank.

Vermindering van het ordonnanceringskrediet : 3,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet ten gevolge van de herschikking van de wisselkoers en van de verlaging van het percentage van de bijdrage van België tot de begroting van de Jet.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet : 1,2 miljoen frank.

Dit bijkrediet wordt gevraagd voor de aankoop van bestanden (0,6 miljoen) en van een lees-drukinrichting (0,6 miljoen).

Het wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 12.02, Sectie 32, Titel I.

B. Bijkrediet vorige jaren : 0,4 miljoen frank.

Ter betaling van een te laat ingediende factuur voor een bedrag van 343 000 frank.

ART. 81.01. — *Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, enz.*

Vermindering : 600,0 miljoen frank.

Deze vermindering is mogelijk door :

1. De oorspronkelijke raming werd overschat (1985 is het eerste jaar na de regionalisering van het Fonds voor de prototypes);
2. Het bedrag der terugbetaling is groter dan verwacht;
3. Een aantal dossiers werd niet of later dan verwacht ingediend.

ART. 01.01. — *Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonne-energie.*

Bijkrediet : 19,5 miljoen frank.

Krediet nodig om de uitvoering van de overeenkomsten « Fondation universitaire Luxembourgeoise (FUL) » en UCL mogelijk te maken.

ANNEXE			BIJLAGE	
Liste des décisions du Conseil de Cabinet régularisées au feuillet d'ajustement			Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad	
TITRE I			TITEL I	
DEPENSES COURANTES			LOPENDE UITGAVEN	
(En millions de francs)			(In miljoenen franken)	
Décision et date — Beslissing en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren
N°/Nr. 2915 05-04-1985	Sect. 32	Subvention à l'Institut belge de normalisation. — <i>Toelage aan het Belgisch Instituut voor normalisatie</i>		
	Art. 32.01		4,0	—
	Art. 41.01		65,0	—
	Art. 01.01		21,0	—
	Art. 01.02		14,0	—
	Art. 01.03	Activités de l'Institut national de statistique. — <i>Activiteiten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	11,0	—
N°/Nr. 2936 06-09-1985	Sect. 31	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition de Vancouver. — <i>Allerhande kosten met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden voortvloeiende uit de deelneming van België aan de tentoonstelling te Vancouver</i>		
	Art. 12.28		10,0	—